

Копия
Ураше
Курдков
О поришине перемиса
Русские и немцы

50

Описание месячных знаков

на границе между Петербургской губернией
Российской Империи и Водорского губернией
Большого Княжества Финляндского, составлен-
ное подлежаще назначенного поварочного
Комиссией

в 1910 году.

Pykkiselitys

Pietarin kuvernementin Venäjän Keisarikun-
taa ja Suomen Suuriruhtinasmaahan kuuluvan
Wipurin läänin välisestä valtiörajasta,
jonka teki asianomaisesti määrätty rajonaukai-
su komissioni vuonna 1910.

58

Протоколъ, составленный въ нижеслѣдующіе дни 1910-го года при повѣркѣ границы, имѣющей согласно повелѣнію ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА въ ВЫСОЧАЙШЕМЪ указѣ отъ 1-го марта 1886 года на имя тогдашняго и. д. Выборгскаго Губернатора, быть преназываемой между Выборгской губерніей Великаго Княжества Финляндскаго и С.-Петербургской губерніей Россійской Имперіи. Означенную повѣрку границы производили Комиссары: со стороны Имперіи, чиновникъ особыхъ порученій при С.-Петербургскомъ Губернаторѣ, Николай Алексѣевичъ Глазовъ и со стороны Финляндіи уѣздный бухгалтеръ Зурипяжскаго уѣзда Петръ Павловичъ Наволайненъ и землемѣры: со стороны Имперіи помощникъ землемѣра С.-Петербургской губерніи Михаилъ Адольфовичъ Хауке и со стороны Финляндіи старшій коммисіонный землемѣръ Анселя Германъ Гольмстремъ. По постановленію ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА въ вышеупомянутомъ ВЫСОЧАЙШЕМЪ Указѣ отъ 1-го марта 1886 года о томъ, что граница между Выборгской губерніей Великаго Княжества Финляндскаго и С.-Петербургской губерніей Россійской Имперіей имѣетъ черезъ каждая 10 лѣтъ быть провѣряема уборкою поросшаго на оной за это время лѣса и приведеніемъ въ надлежащій порядокъ межевыхъ кургановъ и знаменъ, а равно о томъ, что таковая повѣрка имѣетъ быть произведена однимъ Комиссаромъ со стороны Финляндіи и однимъ таковымъ же со стороны Имперіи, коимъ въ помощники имѣетъ быть назначено по одному землемѣру со обѣихъ сторонъ ИМПЕРАТОРСКОЙ Финляндскій Сенатъ отношеніемъ Экспедиціи Семейскаго Хозяйства отъ 11 марта 1910 года постановилъ, что сія граница, пройденная въ послѣдній разъ въ 1897 году, имѣетъ быть вновь провѣрена установленнымъ въ вышеприведенномъ ВЫСОЧАЙШЕМЪ Указѣ порядкомъ, при чемъ не только съ своей стороны назначилъ въ Комиссары уѣзднаго бухгалтера Петра Павловича Наволайнена и въ землемѣры старшаго коммисіоннаго землемѣра Анселя Германа Гольмстрема, но также черезъ Финляндскаго Генерала Губернатора сдѣлалъ представленіе о назначеніи таковыхъ же функционеровъ со стороны Имперіи. ИМПЕРАТОРСКИМЪ СЕНАТОМЪ предписано далѣе, что сія повѣрка имѣетъ быть произ-

ведена согласно правиламъ изложеннымъ въ постановленіяхъ касающихся означенной границы и на основаніи картъ, которыя Финляндскій Комиссаръ имѣеть взаимообразно получить изъ Главнаго Межевого Управленія, или же Выборгской Межевой Конторы и что вышеупомянутый Комиссаръ, по окончаніи производства дѣла имѣеть препроводить въ ИМПЕРАТОРСКІЙ СЕНАТЪ, составленный при производствѣ протоколь, вмѣстѣ съ точнымъ описаніемъ границы и межевыхъ знаковъ, а также карту сей границы, всѣ вышесказанные документы въ двухъ экземплярахъ. Вмѣстѣ съ тѣмъ ИМПЕРАТОРСКІЙ СЕНАТЪ уполномочилъ Выборгскаго Губернатора по представленію Комиссара съ обязательствомъ для сего послѣдняго представить отчетъ отпустить авансомъ изъ казенныхъ средствъ денежныя суммы, необходимыя, какъ на уплату прогонныхъ и суточныхъ денегъ со стороны Финляндіи назначеннымъ членамъ Коммисіи, такъ и на наемъ рабочихъ, пріобрѣтеніе матеріала для поправки и изготовленія межевыхъ знаковъ и на покрытіе прочихъ по производству дѣла расходовъ, съ предписаніемъ Губернатору озаботиться о томъ, чтобы чинами земской администраціи, въ прилежащихъ къ С.-Петербургской губерніи пограничныхъ приходяхъ, въ коихъ повѣрка границы будетъ производиться, Коммисіи была оказана надлежащая и къ ихъ кругу дѣятельности относящаяся помощь. При семъ было еще отмѣчено, что ИМПЕРАТОРСКІЙ СЕНАТЪ согласно вышеприведенному отношенію Экспедиціи Сельскаго Хозяйства рѣшилъ своевременно объявить о томъ, какія лица со стороны Имперіи будутъ назначены для производства настоящей повѣрки, а также о времени начала производства дѣла. Послѣ того какъ нижеподписавшіеся со стороны Финляндіи, назначенные комиссаръ и землемѣръ, были по телефону Выборгскимъ Губернаторомъ извѣщены о томъ, что коммисіи по повѣркѣ границы предназначено собраться на желѣзнодорожной станціи Бѣлоостровъ / Валькеасаари / 12го іюля / 25 іюля / для приступленія къ производству работы въ крайняго пункта на побережьѣ Финскаго залива въ вышеупомянутый день 12-го іюля / 25 іюля Коммисіа прибыла на вышеупомянутую станцію,

59

при чемъ кромѣ вышеприведенныхъ со стороны Финляндіи назначенныхъ членовъ оной, Паволайнена и Гольмстрема присутствовали со стороны Имперіи въ качествѣ комиссара, чиновникъ особыхъ порученій при С.-Петербургскомъ Губернаторѣ, Николай Алексѣевичъ Глазовъ и въ качествѣ землемѣра, помощникъ землемѣра С.-Петербургской губерніи Михаилъ Адольфовичъ Хауке. Въ распоряженіи Коммисіи имѣлись слѣдующія изъ Межевой Конторы Выборгской губерніи приобрѣтенныя карты и документы: 1/ Составленная повѣрочной комиссіей 1883 года и 1884 г. карта повѣрки границы между С.-Петербургской губерніей Россійской Имперіи и Выборгской губерніей Великаго Княжества Финляндскаго. 2/ Составленная таковой же въ 1897 г. назначенной комиссіей, изъ четырехъ частей состоящая карта повѣрки той же границы. 3/ Документы, относящіеся къ повѣркѣ границы между Россійской Имперіей и Кивенналаскимъ, Раутускимъ и Сакколаскимъ приходами Выборгской губерніи, составленные вышеупомянутой комиссіей 1897 года. По окончаніи засѣданія, комиссія направилась къ тому мѣсту, гдѣ граница Россійской Имперіи имѣетъ свой начальный пунктъ на берегу Финскаго залива съ цѣлью проверить послѣ прохожденія границы въ 1897 году въ означенномъ мѣстѣ произошедшее измѣненіе оной, о коемъ Выборгскому Губернатору, было сдѣлано письменное сообщеніе, проживающимъ въ деревнѣ Куоккала Кивенналаскаго прихода потомственнымъ почетнымъ гражданиномъ, Андреемъ Дмитріевичемъ Лебедевымъ, состоящее сіе измѣненіе, въ томъ что въ устьѣ Раяіоки впадающей и границу Имперіи образующій каналъ измѣнилъ свое русло по направленію къ сѣверу, уничтоживъ межевые курганы. При этомъ изслѣдованіи оказалось, что на картѣ знакомъ А обозначенный межевой курганъ границы на берегу Финскаго залива не былъ возобновленъ въ 1897 г. за его ненахожденіемъ между тѣмъ какъ на берегу Сіестаріокискаго канала, близъ дачи Лебедева находящійся межевой курганъ, № 3 а, оказался ушедшимъ въ землю. Отрывъ сей курганъ, комиссія убѣдилась въ томъ, что всѣ пять камней кургана находились на лицо, за-

нумерованными и съ вырубкой на среднемъ камнѣ угловыхъ линий, обозначающихъ направленіе границы, въ точномъ соответствіи съ протоколомъ и описаніемъ межевыхъ знаковъ, составленныхъ при повѣркѣ границы въ 1897 году. Когда при послѣднемъ прохожденіи границы, сей межевой знакъ былъ сооруженъ то это мѣсто было поросше лѣсомъ, послѣ же этого надъ курганомъ проложена дорога и выстроенъ троттуаръ; дабы сей межевой знакъ не послужилъ препятствіемъ сообщенія комисіи рѣшила оставить его въ настоящемъ его положеніи и покрыть его снова землей, точно вымѣривъ и выяснивъ положеніе сего кургана на картѣ, дабы нахожденіе его въ будущемъ не составило затрудненій. Такъ какъ комисія предполагала возможность подобныхъ же отклоненій русла рѣки также и въ другихъ мѣстахъ границы, которую комисіи предстояло пройти на значительномъ протяженіи и въ виду того, что о прохожденіи границы не было заранѣе публично объявлено, комисія рѣшила посредствомъ особыхъ оповѣщеній въ церквяхъ пограничныхъ приходовъ и газетахъ, а также путемъ официальныхъ сообщеній короннымъ ленцманамъ, довести до свѣдѣнія пограничныхъ жителей, что пограничная комисія приступить снова къ работѣ 1-го числа будущаго августа, начавъ повѣрку границы отъ побережья Финскаго залива и продолжая ее непрерывно до берега Ладожскаго озера. 19 іюля / 1 августа / комисія собравшись вновь на станціи Бѣлоостровъ, отправилась оттуда на побережье Финскаго залива, гдѣ посредствомъ измѣреній точно было опредѣлено мѣстоположеніе межевого знака, обозначеннаго на картѣ номеромъ 3а, при чемъ граница отъ сего знака 3а до Финскаго залива была развѣхована. Принимая во вниманіе, что обыкновенные каменные курганы легко разрушаются въ рыхломъ прибрежномъ пескѣ во время подъема льда, комисія рѣшила поставить и должнымъ образомъ въ прибрежномъ пескѣ укрѣпить, два прочныхъ каменныхъ столба, около 3 метровъ вышины, имѣющихъ служить межевymi знаками и обозначенныхъ на картѣ 1910, но такъ какъ комисія въ настоящее время не имѣла возможно

60

сти озаботиться доставкой на мѣсто подобныхъ столбовъ, то на этихъ мѣстахъ сооружены были временно, два межевыхъ кургана, состоящіе каждый изъ пяти камней. При измѣреніи и нанесеніи на карту настоящаго направленія истока Раяіоки въ Финскій заливъ, отмѣчено что русло Раяіоки, въ промежутокъ времени послѣдовавшей за повѣркой границы въ 1897 г. отклонилось по направленію къ сѣверу, въ сторону Финляндіи на 700 метровъ, какъ видно изъ карты составленной комиссіей, при чемъ пограничная стража Имперіи, считая настоящее русло рѣки границей, препятствовала законнымъ обладателямъ сего участка со стороны Финляндіи пользоваться этою землею. Опре- дѣливъ такимъ образомъ направленіе границы, отъ пункта 3^a до берега моря, комиссія приступила къ повѣркѣ оной въ пунктѣ В. до котораго граница проходитъ отъ пункта 3^a вдоль Сіестаріокскаго канала и каковой пунктъ находится на сторо- нѣ Великаго Княжества Финляндскаго, въ томъ мѣстѣ, гдѣ упо- мянутый каналъ соединяется съ Раяіоки; обративъ вниманіе на то, что всѣ камни сего межевого кургана Б. кромѣ основ- ныхъ пропали, комиссія постановила, что сей межевой знакъ имѣеть быть возстановленъ. 20-го іюля / 2 августа / провѣ- рена граница по рѣкѣ Раяіоки, противъ теченія до межевого знака, находящагося въ общинѣ / размежевкѣ / Хаапала и обо- значеннаго на картѣ № I, каковой межевой знакъ оказался совершенной пропавшимъ, а на картѣ помѣченный островъ въ своей сѣверной части почти совершенно сросшимся съ берегомъ Имперіи вслѣдствіе чего комиссіей было рѣшено, не только возстановить межевой знакъ № I, но и кромѣ того, въ тѣхъ мѣстахъ, гдѣ начинается новое русло Раяіоки помѣченномъ на старой картѣ литерой А. поставить еще второй межевой знакъ. За недостаткомъ подходящихъ камней, сооруженіе межевыхъ кургановъ отложено до времени подвоза камней на мѣсто. При прибытіи комиссіи въ деревню Алакюля, собственникъ сей де- ревни, Іоганъ Саволайнень заявилъ, что рѣка Раяіоки, въ пре- дѣлахъ его земли пробила себѣ новый путь и отдѣлила отъ уго- дій, принадлежащихъ ему, луговой островъ, покось котораго

до сихъ поръ принадлежалъ ему, но послѣ новообразованія
русля рѣки, нынѣшнимъ лѣтомъ былъ использованъ жителями
Империі. Наведя всестороннія справки и выслушавъ также за-
интересованныхъ въ дѣлѣ лицъ, проживающихъ на сторонѣ Им-
періи, комиссия пришла къ единодушному убѣжденію, въ томъ,
что спорный луговой островъ, имѣющій около 30 метровъ
длины и въ наиболѣе широкомъ мѣстѣ 8 метровъ ширины, при-
надлежитъ къ угодіямъ Финляндіи, вслѣдствіе чего рѣшено,
доставляя на мѣсто необходимые камни, поставить на остро-
вѣ межевой знакъ. При продолженіи повѣрки границы вверху
по рѣкѣ Раайюки до деревни Янипиля / Тоутсельки / Кивена-
паскаго прихода, никакихъ отклоненій отъ прежней линіи
границы не замѣчено. 21-го іюля / 3 августа / пройдено да-
лѣе по рѣкѣ Раайюки противъ теченія до источниковъ сей рѣ-
ки, при чемъ направленіе границы признано неподающимъ по-
вода къ какимъ либо замѣчаніямъ. Такъ какъ теченіе рѣки
Раайюки въ мѣстахъ источниковъ очень неясно, то по наймѣ
надлежащихъ подручныхъ, произведена очистка границы, пу-
темъ рубки лѣса, по обѣимъ сторонамъ, оной до кургана, оз-
наченнаго на картѣ № 6 въ каковомъ пунктѣ Раайюки пере-
стаетъ быть границей и межевая / сухопутная / линія гра-
ницы имѣетъ свое начало. 22 іюля / 4 августа / продолжена
очистка и повѣрка границы, путемъ уборки по обѣимъ сторо-
намъ ея растущаго лѣса и возстановленія межевыхъ знаковъ
вплоть до кургана № 1, гдѣ межевая / сухопутная / линія
границы кончается и рѣка Сазіюки образуетъ дальнѣйшую гра-
ницу. 23-го іюля / 5-го августа / провѣрена граница отъ
кургана № 1, отъ котораго рѣка Сазіюки составляетъ даль-
нѣйшую границу до того мѣста, гдѣ рѣка Тунгельмаіюки впа-
даетъ въ Сазіюки и до какого пункта со стороны Финляндіи
простираются угодья Кивенапаскаго прихода. Отъ мѣста впа-
денія Тунгельмаіюки въ Сазіюки, начинаются по финляндской
сторонѣ границы, угодья Раутускаго прихода; при чемъ русло
Тунгельмаіюки образуетъ ясную естественную границу Импе-
ріи вплоть до кургана № 1, отъ котораго вновь начинается

67

межевая / сухопутная / линия границы. Начиная съ этого пункта № 1, произведена очистка межи от поросшаго на ней лѣса и приведены въ исправность межевые знаки, вплоть до межевого кургана № 9, который находится вблизи таможенной станции Расули, расположенной на большой проѣзжей дорогѣ, ведущей въ С.-Петербургъ. 24 іюля / 6-го августа / продолжена очистка границы от лѣса и приведение въ исправность межевыхъ знаковъ до межевого знака № 22 на берегу озера Коскиярви. Отсюда Комиссія переправилась на противоположный берегъ сего озера въ то мѣсто, откуда ручей Хойканоя беретъ свое начало и гдѣ построенъ былновыи межевой знакъ № 1. 25-го іюля / 7-го августа / провѣрка границы от межевого знака № 1 на восточномъ берегу озера Коскиярви вдоль ручья Хойканоя до того мѣста, гдѣ сей ручей впадаетъ въ озеро Хойканоярви, каковое озеро граница пересѣкаетъ, образуя на немъ колѣно, точнѣе указанное на картѣ; при чемъ граница вновь соединяется съ вышесказаннымъ ручьемъ, въ томъ мѣстѣ, гдѣ онъ продолжаетъ свое теченіе изъ озера Хойканоярви по направленію вновь возстановленнаго межевого знака № 17, находящагося въ мѣстѣ соединенія ручья Мустаноя и Хойканоя, отсюда граница проходить далѣе по Хойканоя до межевого знака № 23, приведеннаго въ исправность. Въ этомъ пунктѣ ручей Сарярвеноя впадаетъ со стороны Имперіи въ Хойканоя. При повѣркѣ этой части границы особыхъ замѣчаній не было высказано. 26-го іюля / 8-го августа / отъ межевого знака за № 23, граница проходить далѣе до слѣдующаго за № 22, находящагося въ томъ мѣстѣ гдѣ Хойканоя впадаетъ въ ручку Висіюки. Отсюда граница слѣдуетъ теченію Висіюки до сторонѣ Имперіи построеннаго межевого знака № 21 и впаденія ручья Рюкелиной въ Висіюки. Отъ Висіюки ручей Рюкелиной составляетъ естественную границу до межевого знака № 20 откуда вновь начинается межевая / сухопутная / линия границы. Сія межевая линия очищена отъ лѣса до межевого знака № 14, при чемъ приведены въ исправность всѣ на этомъ протяженіи находяшіеся въ упадокъ пришедшіе межевые знаки. Въ

этомъ пунктѣ границы кончаются по финляндской сторонѣ, угодья Раутускаго прихода и начинаются угодья прихода Саккола. 27-го Іюля / 9 августа / очищена граница отъ поросшаго на ней лѣса и приведены въ исправность всѣ межевые знаки отъ № 14 до № 1. Въ этомъ послѣднемъ пунктѣ межевая / сухопутная / линія границы прекращается и естественная граница слѣдуетъ далѣе по ручью Таппариной до берега Ладожскаго озера. На грунтовомъ камнѣ, находящимся при впадении Таппариной въ Ладожское озеро и возвышающимся надъ поверхностью воды на которомъ ранѣе было помѣчено 1874, высѣчено теперь № 1910. Послѣ сего коммисія разъѣхалась постановивъ, что всѣ межевые курганы и знаки для сооруженія, которыхъ на сей разъ не оказалось подходящихъ камней, имѣютъ быть построены, какъ только недостатокъ въ матеріалѣ будетъ устраненъ. О времени когда коммисіи надлежало вновь собраться на этотъ разъ нельзя было принять окончательнаго рѣшенія, ибо по заявленію членовъ коммисіи со стороны Имперіи они имѣли также другія служебныя предписанія и потому не могли опредѣлить, когда имъ представится возможность, приступить снова къ производству сего дѣла, вслѣдствіе чего было рѣшено выяснитъ сей вопросъ путемъ письменныхъ сношеній. Въ этотъ промежутокъ времени члену коммисіи Акселю Голмстрему надлежало согласно предписанію ИМПЕРАТОРСКАГО СЕНАТА, составить протоколъ, карты и описаніе межевыхъ знаковъ, всѣ документы въ двухъ экземплярахъ. 24-го ноября / 7 декабря / коммисія снова собралась на станціи Бѣлоостровъ по поводу недоразумѣній, возникшихъ вслѣдствіе того, что надлежачія власти со стороны Имперіи не разрѣшали поставить межевыхъ знаковъ на берегу Финскаго залива. Со станціи Коммисія отправилась на спобережье, гдѣ недоразумѣнія были выяснены и оказалось возможнымъ поставить камни на мѣсто. 16-го декабря / 3-го декабря / коммисія отправилась черезъ станцію Бѣлоостровъ на берегъ Финскаго залива, гдѣ были осмотрѣны и проверены каменные столбы, помѣченные на картѣ 1910 и 1910, а

62

также пограничные межевые знаки Б. № 1, № 2 и № 3. 28-го декабря / 15-го декабря/, закончивъ такимъ образомъ повѣрку границы между Имперіей и Великимъ Княжествомъ Финляндскимъ отъ Финскаго залива до Ладожскаго озера, комиссія собралась въ помѣщеніи нижеподписавшагося Гольмстрема въ городѣ Выборгѣ, при чемъ прочитаны и провѣрены были во время дѣлопроизводства составленные документы, карты и описаніе межевыхъ знаковъ, въ виду того, что замѣчаній по поводу ихъ со стороны членовъ комиссіи не было заявлено, были надлежащимъ образомъ скрѣплены подписями.

Подлинный за надлежащими подписями

Съ подлиннымъ вѣрно:

Дѣлопроизводитель *Великов*

